

## GENERAL WARRANTY CONDITIONS

All SPAL fan modules are GUARANTEED free from defects FOR 36 MONTHS. Furthermore, for all VLL products, the 36-month warranty also covers normal wear and tear of the product components.

Validity of the Warranty remains subject to the following conditions:

- 1) WARRANTY expires 36 months after the shipment date from SPAL Automotive.
- 2) The main label on the product (with indication Q.C. - Quality Control) must remain stuck to validate the warranty (the WO number - Work Order of production - is a SPAL internal increasing number which allows SPAL to trace the production lot details);
- 3) Warranty is valid for production defects only; defects and/or malfunctions caused by incorrect application or damage during transit and handling are not included;
- 4) Warranty is not valid for malfunctions caused by normal wear and tear of the unit. Only VLL products are covered by a warranty extension depending on specific conditions;
- 5) The product must be powered with a nominal voltage that is  $\pm 10\%$  of the recommended voltage (12 or 24 Volt DC) with a residual RIPPLE value lower than 1,0%;
- 6) Operating temperature in working conditions must range between  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) and  $+80^{\circ}\text{C}$  ( $+176^{\circ}\text{F}$ ) if not otherwise specified;
- 7) The SPAL products are validated according to internal vibrations test procedures. Those test procedures are derived from the most severe test requirements from all SPAL markets and applications. For further information and for any request about different vibrations profiles, please contact directly SPAL Automotive;
- 8) The product must not be disassembled, modified or anyhow manipulated;
- 9) SPAL Automotive reserves the right to inspect the part prior to accepting a warranty claim;
- 10) For claims which fall under the general warranty conditions, SPAL Automotive will issue a credit note for the corresponding value of the part; no other costs will be accepted.

### Note:

A specific validation from SPAL Automotive is required to maintain the 36-month warranty in working conditions whose values exceed the range indicated in points 5, 6 and 7. The SPAL standard warranty terms and conditions in the catalogue are as a guide only. Warranty terms & conditions differ between applications therefore please contact the local SPAL sales person to confirm the warranty terms and conditions for your application.

## 通用保用条款

对其生产的所有轴流式风机，SPAL公司特此担保在36个月内无缺陷。此外，对于所有VLL产品，产品组件的正常磨损也在36个月保修期的范围内。

在下列条件下保用有效：

- 1) 从SPAL汽车公司出厂之日起36个月后，保用到期。
- 2) 产品主标签（标明Q.C.即质量控制）必须保持粘贴状态以使保用有效（WO号码，即生产工单号——这是SPAL内部的一个递增编号，使得SPAL可以跟踪生产批量详情）；
- 3) 保用的有效范围仅仅针对生产缺陷。在运输和搬运过程中的损坏或不正确应用导致的故障和/或缺陷不在此列；
- 4) 保用不适用于风机正常磨损所造成的故障。只有VLL产品可延长保用期，视具体情况而定；
- 5) 产品必须用标称电压来供电，为推荐电压的 $\pm 10\%$ （12或24伏直流电），且纹波电压残值低于1.0%；
- 6) 如果未作指定，则在工作条件下的运行温度必须在 $-20^{\circ}\text{C}$ （ $-4^{\circ}\text{F}$ ）和 $+80^{\circ}\text{C}$ （ $+176^{\circ}\text{F}$ ）之间；
- 7) SPAL产品根据内部振动测试规程来进行验证。这些测试规程都源于所有的SPAL市场与应用中最严厉的测试要求。如需进一步信息，或对不同振动情况提出任何要求，请直接联系SPAL汽车公司；
- 8) 在任何情况下，产品不得擅自拆卸、改装或操作；
- 9) SPAL汽车公司保留在接受保用索赔之前先检测产品的权利。
- 10) 对符合通用保用条款要求的索赔，SPAL汽车公司将给予索赔产品相应价值赔偿，不接受其他条件。

### 注：

在超过上述第5项、第6项和第7项所示范围的工作条件下，SPAL汽车公司将采用特定的验证来确定是否维持36个月的保用期。SPAL公司在样本中列出的标准保用条款只是作为参考。保用条款会因应用不同而有所差异。因此，请联系相关SPAL销售人员以确定相对应具体应用的保用条款细则。